

ABISO LABAN SA DISKRIMINASYON NG ALAMEDA ALLIANCE WELLNESS (HMO D-SNP)

Labag sa batas ang diskriminasyon. Sumusunod ang Alameda Alliance for Health (Alliance) sa mga batas sa mga karapatang sibil ng Estado at Pederal. Ang Alliance ay walang dinidiskrimina, ibinubukod, o pinapakitungguhan nang iba sa karaniwang pagtrato nito nang labag sa batas batay sa kasarian, lahi, kulay, relihiyon, ninuno, pinagmulang bansa, kinikilalang pangkat etniko, edad, kapansanan sa pag-iisip, pisikal na kapansanan, medikal na kundisyon, genetic na impormasyon, status sa pag-aasawa, kasarian, kinikilalang kasarian, at/o sekswal na oryentasyon.

Ang Alliance ay nagbibigay ng:

- Mga napapanahong libreng tulong at serbisyo sa mga taong may kapansanan para matulungan silang makipag-ugnayan nang mas maayos, gaya ng:
 - Mga kwalipikadong interpreter ng sign language
 - Nakasulat na impormasyon sa ibang format (malaking print, audio, mga accessible na electronic na format, iba pang format)
- Mga napapanahong libreng serbisyo sa wika sa mga taong hindi Ingles ang pangunahing wika, gaya ng:
 - Mga kwalipikadong interpreter
 - Impormasyong nakasulat sa ibang wika

Kung kailangan mo ang mga serbisyong ito, makipag-ugnayan sa Departamento ng Mga Serbisyo sa Miyembro ng Alameda Alliance Wellness, Lunes – Linggo (pitong (7) araw sa isang linggo), 8 am – 8 pm, sa pamamagitan ng pagtawag nang toll-free sa **1.888.88A.DSNP (1.888.882.3767)**. Kung hindi ka nakakarinig o nakakapagsalita nang maayos, gamitin ang TTY o tumawag sa **1.800.735.2929**. Kapag hiniling, puwedeng ibigay sa iyo ang dokumentong ito nang nasa braille, malaking print, audiocassette, o sa electronic na paraan.

Para makakuha ng kopya sa isa mga nasabing alternatibong format, tumawag o sumulat sa:

Attn: Member Services Department
Alameda Alliance for Health
1240 South Loop Road
Alameda, CA 94502

Toll-Free: **1.888.88A.DSNP (1.888.882.3767)**

Kung hindi ka nakakarinig o nakakapagsalita nang maayos, gamitin ang TTY o tumawag sa **1.800.735.2929**

PAANO MAGHAIN NG KARAINGAN

Kung sa palagay mo ay hindi naibigay ng Alliance ang mga serbisyong ito, o nandiskrimina ito, nang labag sa batas, sa ibang paraan batay sa kasarian, lahi, kulay, relihiyon, ninuno, pinagmulang bansa, kinikilalang pangkat etniko, edad, kapansanan sa pag-iisip, pisikal na kapansanan, medikal na kundisyon, genetic na impormasyon, status sa pag-aasawa, kasarian, kinikilalang kasarian, at/o sekswal na oryentasyon, puwede kang maghain ng karaingan sa Alliance.

Puwede kang maghain ng karaingan sa pamamagitan ng telepono, pagsulat, sa personal, o sa electronic na paraan:

- Sa pamamagitan ng telepono: Makipag-ugnayan sa Departamento ng Mga Serbisyo sa Miyembro ng Alameda Alliance Wellness, Lunes – Linggo (pitong (7) araw sa isang linggo), 8 am – 8 pm, sa pamamagitan ng pagtawag nang toll-free sa **1.888.88A.DSNP (1.888.882.3767)**. Kung hindi ka nakakarinig o nakakapagsalita nang maayos, gamitin ang TTY o tumawag sa **1.800.735.2929**.
- Sa pamamagitan ng pagsulat: Punan ang form ng reklamo o sumulat ng liham at ipadala ito sa:

Attn: Grievances and Appeals Department
Alameda Alliance for Health
1240 South Loop Road
Alameda, CA 94502

- Sa personal: Bisitahin ang tanggapan ng iyong doktor o ang Alliance at sabihing gusto mong maghain ng karaingan.
- Sa electronic na paraan: Bisitahin ang website ng Alliance sa **www.alamedaalliance.org**.

TANGGAPAN PARA SA MGA KARAPATANG SIBIL – DEPARTAMENTO NG MGA SERBISYO SA PANGANGALAGANG PANGKALUSUGAN NG CALIFORNIA

Puwede ka ring maghain ng reklamo sa mga karapatang sibil sa Departamento ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan ng California, Tanggapan para sa Mga Karapatang Sibil sa pamamagitan ng telepono, pagsulat, o sa elektronikong paraan:

- Sa pamamagitan ng telepono: Tumawag sa **1.916.440.7370**. Kung hindi ka nakakapagsalita o nakakarinig nang mabuti, tumawag sa TRS **711**.
- Sa pamamagitan ng pagsulat: Punan ang form ng reklamo o magpadala ng liham sa:

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services Office of Civil Rights
PO Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

Makukuha ang mga form sa pagrereklamo sa
www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.

- Sa elektronikong paraan: Mag-email sa **CivilRights@dhcs.ca.gov**.
-

TANGGAPAN PARA SA MGA KARAPATANG SIBIL – DEPARTAMENTO NG MGA SERBISYONG PANGKALUSUGAN AT PANTAO NG U.S.

Kung sa palagay mo ay nadiskrimina ka batay sa lahi, kulay, pinagmulang bansa, edad, kapansanan, at/o kasarian, puwede ka ring maghain ng reklamo sa mga karapatang sibil sa Departamento ng Mga Serbisyong Pangkalusugan at Pantao ng U.S., Tanggapan ng Mga Karapatang Sibil sa pamamagitan ng telepono, pagsulat, o sa electronic na paraan:

- Sa pamamagitan ng telepono: Tumawag sa **1.800.368.1019**. Kung hindi ka nakakapagsalita o nakakarinig, tumawag sa TTY/TDD **1.800.537.7697**.
- Sa pamamagitan ng pagsulat: Punan ang form ng reklamo o magpadala ng liham sa:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Makakakuha ng mga form para sa reklamo sa **www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html**.

- Sa electronic na paraan: Bisitahin ang Portal para sa Reklamo ng Tanggapan para sa Mga Karapatang Sibil sa **<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>**.